

典藏版

“尚”即“上”，《尚书》就是上古的书，
它是中国上古历史文献和部分追述古代事迹著作的汇编。

尚书

中国第一部古典文集和最早的历史文献

道纪居士◎解译

全鉴

《尚书》要旨：其一，在明仁君治民之道；其二，在明贤臣事君之道。



中国纺织出版社



尚书

道纪居士◎解译

全鉴



 中国纺织出版社

内 容 提 要

本书精选了《尚书》中的精华部分；按照原书的顺序分为虞书、商书、周书三部分。由于《尚书》原文字句较为晦涩难懂，为了便于读者理解，我们特别设立了题解、注释、译文三个辅助板块。断句参酌诸家，择善而从；对字词的注释力求简明，不做繁征博引；译文主要以直译为主，意译为辅，力求文从字顺、流畅自然，帮助读者吸收《尚书》中的智慧精华。

图书在版编目（CIP）数据

尚书全鉴 / 道纪居士解译. —北京：中国纺织出版社，2016. 10
ISBN 978 - 7 - 5180 - 2984 - 6

I. ①尚… II. ①道… III. ①中国历史—商周时代 ②《尚书》—通俗读物 IV. ①K221. 04 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 227327 号

策划编辑：陈 芳 特约编辑：张彦彬 责任印制：储志伟

中国纺织出版社出版发行

地址：北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码：100124

销售电话：010—67004422 传真：010—87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 <http://weibo.com/2119887771>

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2016 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

开本：710×1000 1/16 印张：20

字数：258 千字 定价：38.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社图书营销中心调换

前言

作为至今流传最为久远的一部历史文献汇编，《尚书》保存了大量珍贵的先秦政治、思想、文化、历史等诸多方面的史料，成为研究我国原始社会、奴隶社会乃至封建社会的一部不可或缺的重要典籍。

书是对古代简册的一种泛称，相关资料表明，最迟在商周时期就已经有写在竹木片上的书了。《尚书》最早被称为《书》。在古代典籍中，常出现的“《书》曰”“《书》”多指的是《尚书》。《尚书》的名称，从目前的研究看来，最迟出现在西汉中期，司马迁在《史记·五帝本纪》中写道：“学者多称五帝，尚矣。然《尚书》独载尧以来。”司马迁给《书》定名为《尚书》。他认为《尚书》中只记载了尧之后君王的事迹。之后，随着儒家地位不断提升，《尚书》作为儒家经典著作，也备受推崇，因此曾经被称为《书经》。

有学者认为《尚书》与司马迁笔下的《书》其实有着明显的差别，前者经过了孔子的编辑删除，染上了儒家的色彩，而后者则是上古流传下来的各类“《书》”。

春秋战国时期，《尚书》在儒家弟子中得到广泛传阅。在秦朝焚书坑儒事件中遭到破坏，当时有个叫作伏生的老博士，趁乱将《尚书》藏在了墙壁之中，才得以保存。汉朝初年，伏生只找回了二十八篇，遗失甚多。汉文帝时期，广求能治《尚书》的人才。伏生当时年事已高未能前往，文帝派晁错去学习，将伏生保留的二十八篇抄录下来。因为用汉代通行的文字书写，所以被称为《今文尚书》。后来到了西晋“永嘉之乱”的时候，图书全部遗失，最终失传。

除了《今文尚书》之外，还有《古文尚书》，汉武帝末年被发现。因为是用秦汉之前的文字所书写，故称为《古文尚书》。该书由孔子第十一世孙博士孔安国所得，被他改写为汉代通行的隶书，所以也被称为“隶古定”本。

东晋元帝时期，梅賾向元帝献上了一部《孔传古文尚书》，号称是当年孔安国从孔壁上抄下来的文章加以整理注解而成。该版本的《古文尚书》一度获得正统地位，得到国家的支持，成为科举功令的标准。到了宋朝，开始有学者质疑这本书的真实性，认为乃是伪造。

关于尚书的中心内容，在《尧典正义》中，孔颖达根据篇目，将《尚书》分为典、谟、贡、歌、誓、诰、训、命、征等文体和内容。而伪孔安国在《尚书序》中说：“典、谟、誓、诰、训、命之文凡百篇。”将《尚书》分为典、谟、誓、诰、训、命六种较为简明的文体，虽然面面俱到，但并不十分准确。由于《尚书》的内容大多是历代君王的言论或活动的记录，但不乏一些典章制度、法律之类也假托君王之手夹杂在其中。因此，可以分为典、谟、誓、诰、训、命。

第一种文体：典。主要记载了被后世尊奉为君王的言行与事迹，如《尧典》之类，主要记录的是尧帝的言论。

第二种文体：谟。主要以记载君臣之间的谈话、谋议等大事为内容。如《皋陶谟》等。

第三种文体：诰。是君王对臣下的诰谕。多为商周最高统治者对臣民封王、大臣的劝告之词，这是《尚书》的主要内容，而且历史价值很高。

第四种文体：训。是臣下对君王的劝诫之词，意在总结历史教训，劝告当今的君王要以史为鉴，勿要重蹈覆辙。

第五种文体：誓。是君王在征伐交战之前率队誓师之词，如《甘誓》《汤誓》等，均为此类。

第六种文体：命。是君王任命官员或赏赐诸侯时的册命之词。

虽然以上这六种文体并非包含《尚书》的全部内容，但已包含绝大多数篇目。由于尚书原文相对佶屈聱牙，晦涩难懂，每一篇文章除了原文之外，还添加了题解、注释和译文等板块方便读者理解。

由于《尚书》历来难懂，并且注解问题也存在颇多争议，我们尽量做出精准的注释与翻译。由于译注者才疏学浅，难免会存在疏漏之处，敬请读者见谅！

解译者

2016年7月

目录

虞书

- ◎ 尧典 / 2
- ◎ 大禹谟 / 11
- ◎ 皋陶谟 / 22
- ◎ 益稷 / 26
- ◎ 禹贡 / 36
- ◎ 甘誓 / 59
- ◎ 五子之歌 / 61
- ◎ 胤征 / 65

商书

- ◎ 汤誓 / 70
- ◎ 仲虺之诰 / 72
- ◎ 汤诰 / 76
- ◎ 伊训 / 79
- ◎ 太甲（上） / 84
- ◎ 太甲（中） / 87
- ◎ 太甲（下） / 90
- ◎ 咸有一德 / 92
- ◎ 盘庚（上） / 97
- ◎ 盘庚（中） / 104
- ◎ 盘庚（下） / 110
- ◎ 说命（上） / 112
- ◎ 说命（中） / 116
- ◎ 说命（下） / 119
- ◎ 高宗彤日 / 123
- ◎ 西伯戡黎 / 125
- ◎ 微子 / 127



周书

- ◎ 泰誓（上） / 132
- ◎ 泰誓（中） / 136
- ◎ 泰誓（下） / 141
- ◎ 牧誓 / 144
- ◎ 武成 / 147
- ◎ 洪范 / 155
- ◎ 旅獒 / 166
- ◎ 金縢 / 170
- ◎ 大诰 / 176
- ◎ 康诰 / 184
- ◎ 酒诰 / 197
- ◎ 梓材 / 204
- ◎ 召诰 / 208
- ◎ 洛诰 / 216
- ◎ 多士 / 228
- ◎ 无逸 / 234
- ◎ 君奭 / 241
- ◎ 多方 / 249
- ◎ 立政 / 258
- ◎ 周官 / 267
- ◎ 顾命 / 275
- ◎ 康王之诰 / 282
- ◎ 君牙 / 285
- ◎ 吕刑 / 290
- ◎ 文侯之命 / 303
- ◎ 费誓 / 306
- ◎ 秦誓 / 309

◎ 参考文献 / 313



虞书



尧 典

【题解】

尧，名放勋，相传是我国原始社会后期著名的部落联盟首领，乃“五帝”之一。典是记载古代典制的一种文体。

《书序》中写道：“昔在帝尧，聪明文思，光宅天下。将逊于位，让于虞舜，作《尧典》。”

《尧典》中主要记载了尧在当时的一些情况，其中包括尧的品行、功绩等，也记录了一些当时的制度与社会发展情况，较为真实地反映了当时的社会情况，具有很高的研究价值。因为在文章开始便有“曰若稽古”这样的话，清楚地阐明了这篇文章乃是后人之作，并非当时所写，具体成书时间已经无法考证，通常认为是周初到秦汉年间成书。

【原文】

曰若稽古帝尧^①，曰放勋，钦、明、文、思、安安^②，允恭克让^③，光被四表^④，格于上下^⑤。克明俊德^⑥，以亲九族^⑦。九族既睦，平章百姓^⑧；百姓昭明，协和万邦；黎民于变时雍。

【注释】

①曰若稽古：史官用来追忆前人事迹的开头用语。

②钦、明、文、思、安安：均是对尧美德的称赞之语。蔡沈在《书集传》中解释说：“钦，恭敬也，明，通明也；敬体而明用也。文，文章也。思，意思也。文若见而思深远也。”安安：现在写为“晏晏”，形容宽容、温和的样子。

③允恭克让：诚实、恭谨又懂得谦让。

④光被四表：（尧的盛名）远播四方。光：现写为“横”“广”是充满的

意思。

⑤格于上下：充满于天地之间。

⑥克明俊德：指尧能够发扬自己的盛德。

⑦九族：很多的氏族。九：这里是虚数。

⑧平章百姓：辨明各个氏族的首领。平：现写为“便”，经传通写为“辨”，分辨的意思。章：这里指百官。

【译文】

考查古事，帝尧名为放勋，他为人恭敬、通晓事理，而且风度文雅，思虑深远，宽厚温和。他诚实、恭谨又懂得谦让，盛名早已传播四方，充满于天地之间。他能够发扬大德，让各氏族之间相互亲近。家族之间和睦之后，又能够清楚地辨明各个氏族的首领。辨明完各个氏族的首领，又能够协助他们处理职守；百官和谐了，进而团结联合各个部落，天下百姓也就变得和谐亲善，风俗也开始变得淳



朴了。

【原文】

乃命羲和^①，钦若昊天历象^②——日月星辰^③，敬授民时^④。

【注释】

①命：任命。羲和：传说中太阳女神的名字，这里指主要负责管理天文历象的官员羲氏、和氏。

②钦若昊（hào）天历象：恭敬地参照天上日月星辰的运转现象来解读它。钦：敬。昊天：广阔的天空。历象：天地运转现象。

③辰：这里专指分辨季节的标准星相。

④敬授民时：将观测天文现象所总结出来的时令情况告知百姓，以便于农耕。

【译文】

于是任命了羲氏、和氏，让她们按照天文现象来总结出相关历法，将总结出来的时令情况告知百姓，以便于农耕。

【原文】

分命羲仲，宅嵎夷，曰暘谷^①，寅宾出日^②，平秩东作^③。日中、星鸟^④，以殷仲春^⑤。厥民析，鸟兽孳尾^⑥。

【注释】

①嵎（yú）夷：这里指的是东方极远的地方。暘（yáng）谷：传说中太阳从这里出来。

②寅宾出日：殷商时期，“出日”“入日”都有专门的祭礼。寅宾这里可以理解为“迎接”。

③平秩：让其有秩序。东作：指的是春天的农事。这里的“东、南、西、北”分别代指春、夏、秋、冬。

④日中：白天与夜晚一样长，指的是春分。星：中星，傍晚在南方天空位于正中的星，这里所说的鸟，是古代对一颗恒星的命名，是春分的标准星。

⑤殷仲春：定下春分戒灵。殷：是端正，让……正的意思。仲春：指的是春分所在的月份，即二月。

⑥厥民析，鸟兽孳（zī）尾：这里的文义难以解析。有专家推断，此处乃是《尧典》作者误解，将古时四方的神名、风名原始深化资料进行改造，造就了此文，以致意义荒诞。

【译文】

分别任用了羲仲，让其在遥远的东方叫作暘谷的日出之地对日出进行祭祀，并让春天的农事活动能够按照程序进行。春分时节，鸟星位于天空正中，可以凭此确定时令了。这时天气温和，百姓分散在田地里劳作，鸟兽还在繁殖。

【原文】

申命羲叔宅南交^①，平秩南为^②，敬致^③。日永，星火^④，以正仲夏。厥民因^⑤，鸟兽希革^⑥。

【注释】

①申：再，又。南交：指南方极远的地方，从这里到“平秩南为”与上文有异，应有脱文。下文所说的冬季也如此。

②南为：这里也指农业活动。

③敬致：此二字似为脱落之残文，当在上文“平秩南为”之前，指的是对日的祭祀。

④日永：白天最长的时候，指的是夏至。永：是长的意思。火：古代对一颗恒星的命名，与“鸟”一样，多在占卜的辞文中出现。

⑤因：家中的老弱因为青壮年在田中劳作而出门去帮忙。

⑥希革：毛羽稀疏。

【译文】

又任命羲叔到极远的南方之地，掌管对日的祭祀礼节，然后辅助百姓按照程序来进行夏天的农业活动。在夏至的时候，在南方的天空可以看到火星，凭此可以确定夏至节令。这时天气燥热，农事繁忙，百姓不论老幼都出门帮

助家中的青壮年劳作，鸟兽的毛羽逐渐稀疏（以避燥热）。

【原文】

分命和仲宅西曰昧谷^①，寅饯纳日^②，平秩西成^③。宵中、星虚^④，以殷仲秋。厥民夷^⑤，鸟兽毛毼^⑥。

【注释】

①西：本文所述东、南、北三方的“宅”字下面都是两个字，这里独独只有一个“西”字，乃为脱漏。《史记》中补字作“西土”。这里可以理解为西方极远之地。昧谷：传说中日落的地方。

②饯（jiàn）纳日：商朝有“入日”的祭礼，现在的“纳”即写为“入”。饯：送。

③西成：农事活动，因为秋天庄稼丰收，所以用了“成”这个字。

④宵中：白天黑夜一样长，指的是秋分。虚：对一颗恒星的命名。

⑤夷：这里是平静、清闲的意思。

⑥毛毼（xiǎn）：鸟兽重新长毛，毛羽丰满的样子。

【译文】

又分别命令和仲在极远的西方叫作昧谷的日落之地，掌管对落日的祭礼，之后帮助百姓按照程序进行秋收活动，秋分的时候，在南方天空正中可以看到虚星，可以凭借这颗星来确定秋分的准确时令。这时气候开始变凉，百姓开始清闲下来，鸟兽开始重新长出丰满的毛羽。

【原文】

申命和叔宅朔方曰幽都^①，平在朔易。日短，星昴^②，以正仲冬。厥民隩^③，鸟兽氄毛^④。

【注释】

①朔方：指北方极远之地。幽都：也就是下文提到的“幽州”，是传说中北方的一座山的名字，代指极北之地。

②日短：白昼最短的时候，指的是冬至。昴（mǎo）：二十八星宿之一。

③隩(ào):同“奥”,指室内。

④毳(rǒng)毛:动物贴近皮肤的细软的绒毛。

【译文】

又下令让和叔到极远的叫作幽都的极北之地去,帮助那里的百姓按照节令来进行冬季的农业活动。白天最短的日子,在南方的天空中可以看到昴星团,可以凭此来确定冬至。这时天气寒冷,百姓都回到室内,鸟兽开始生长出细软的绒毛来保暖。

【原文】

帝曰:“咨汝羲暨和^①,期三百有六旬有六日^②,以闰月定四时成岁^③。”

【注释】

①咨:告知,命令。暨(jì):与。

②期(jī)三百有六旬有六日:一年三百六十六天,这是古代推算较早知道的一年的天数,是根据太阳的回归年这一运动而推算出来的,是一种阳历年。

③以闰月定四时成岁:因为月球绕地球的周期与地球绕太阳的周期并不



相同，阴历要比阳历一年少十一天，必须要设立闰月才能让二者相合。

【译文】

帝尧说：“我告知你们，羲氏与和氏，一年有三百六十六天，你们需要设立闰月来调整好四季以制定每个年岁。”

【原文】

允厘百工^①，庶绩咸熙^②。帝曰：“畴咨若时登庸^③？”放齐曰：“胤子朱启明^④。”帝曰：“吁^⑤！鬻讼可乎^⑥？”帝曰：“畴咨若予采？”驩兜曰：“都！共工方鸠僝功^⑦。”帝曰：“吁！静言庸违^⑧，象恭滔天^⑨。”

【注释】

①允厘百工：切实去整顿文武百官。允，确实，切实。厘，治理，整饬。百工，百官。

②庶绩咸熙：政务处理得当。庶，众。绩，指政事。咸，都。熙，兴盛。

③畴咨若时登庸：谁能够将政务处理得当就能够提拔任用谁。畴，谁。咨，能够，可以。若时，也可云“如是”“如此”。登，提拔，升迁。庸，用。

④放（fǎng）齐：尧在位时的一位大臣。胤（yìn）子：嗣子。朱，这里指的是尧的儿子丹朱。启明，开明，通达。

⑤吁（xū）：叹词，表示否定。

⑥鬻（yín）讼：顽劣丧德并心狠手辣。讼，通“凶”，这里是孙星衍在《尚书今古文注疏》中所提出的说法。

⑦共工：神话中的任务，这里是尧的一个臣子的名字。方鸠僝（zhàn）功：聚众人之力来将事情办成。方，通“旁”，大，广。鸠，聚集。僝，显现。

⑧静言庸违：花言巧语，做事十分邪僻。

⑨象恭滔天：表面十分恭敬却不信天命。

【译文】

尧帝切实地去整顿文武百官，政务也处理得当。他说：“谁能够将政务处理得当，就提拔任用谁。”大臣放起说：“您的儿子丹朱开明通达，可以任

用。”尧帝说：“啊，他顽劣丧德又心狠手辣，如何能够任用他呢！”尧帝又问：“谁能够胜任我的职位呢？”大臣驩兜说：“噢！共工大概可担任，他能够将众人之力集中起来促成大事。”尧帝说：“唉！他擅长花言巧语，行事却十分荒诞，表面上毕恭毕敬，其实为人傲慢，不信天命。”

【原文】

帝曰：“咨！四岳^①。汤汤洪水方割^②，荡荡怀山襄陵^③，浩浩滔天^④，下民其咨^⑤，有能俾乂^⑥？”金曰^⑦：“于！鲧哉。”帝曰：“吁！咈哉^⑧，方命圯族^⑨。”岳曰：“异哉！试可乃已。”帝曰：“往，钦哉！”九载，绩用弗成。

【注释】

①四岳：原指的是一座丛山，这里指官名或者大臣的名字。

②汤（shāng）汤：水势浩大的样子。方割：指的是严重的灾害。方，通“旁”，大，严重。割，通“害”，祸害。

③荡荡：形容水流湍急的样子。怀：包围。襄陵：淹没了丘陵。襄，这里是淹没的意思。

④浩浩滔天：仿佛要漫过天际一般。

⑤咨：忧愁。

⑥有能俾（bǐ）乂（yì）：谁能够治理。俾，使，让。乂，治理。

⑦金（qiān）：都。

⑧咈（fú）：违逆。

⑨方：同“放”，违背，违反。圯（pǐ）：毁。

【译文】

尧帝说：“唉！四岳啊，湍急的洪水酿成了严重的灾祸，水势迅速将高山包围，将丘陵淹没，仿佛要漫过天际一般，下面的黎民百姓十分忧愁，谁能够治理洪水呢？”群臣都说：“啊，鲧啊。”尧帝说：“唉，这个人性情暴敛，常常会逆天而行，做出伤害自己族人的事情。”四岳说：“唉，先试一试吧，可以的话就让他来治理。”尧帝说：“那就让他去干吧，注意让他遵守职责！”可是鲧治理了九年，都没有看到成果。

【原文】

帝曰：“咨！四岳。朕在位七十载，汝能庸命巽朕位^①？”岳曰：“否德^②，忝帝位^③。”曰：“明明扬侧陋^④。”师锡帝曰：“有齔在下，曰虞舜。”帝曰：“俞^⑤？予闻，如何？”岳曰：“瞽子^⑥，父顽母嚣^⑦，象傲^⑧；克谐以孝，烝烝乂^⑨，不格奸。”帝曰：“我其试哉！”

【注释】

①庸命：也就是“用命”这里指遵守、贯彻指令。巽（xùn）：履行。

②否（pǐ）：陋。

③忝（tiǎn）：辱。

④明明：尊重，称赞贤明的人。前一个“明”字是动词，后一个“明”字是名词。侧陋：隐于民间，没有名望的贤人。

⑤俞：语气词，相当于“然”，是“好吧”的意思。

⑥瞽（gǔ）子：盲人的儿子。瞽：盲人。

⑦父顽母嚣：相传舜的父亲性情顽劣凶狠，继母嚣张。

⑧象傲：传说中舜的同父异母的弟弟。性情十分傲慢。

⑨烝（zhēng）烝乂：治理得很好的样子。

【译文】

尧帝说：“唉！四岳，我已经在位七十年了，你们能够遵循贯彻我交给你们的命令，你们来继任朕的帝位吧！”四岳说：“我的德行尚浅，恐怕会玷污了这个位置。”尧帝说：“那你们举荐一个朝中的贤明之臣，或者推荐一个隐没于民间的声名尚未显达的贤人。”众人对尧帝说：“在民间倒是有一个叫作虞舜的丧妻之人，是一个贤人。”尧帝说：“噢，我也听说过，那这个人作为人处世到底如何呢？”四岳说：“他是一个盲人的儿子，父亲与继母都十分顽劣凶狠，异母的弟弟象对待他也十分傲慢无礼；但是舜一直用自己的孝行感动着全家，以至于全家和谐相处，家庭事业也十分兴旺，家人们也不再有违背道义的行为。”尧帝说：“那我就来试一试他吧！”